



Dahoam

in Irdning-Donnersbachtal



Top-Themen

- Aktuelles aus Irdning 2-3
- Aus der Gemeindestube Donnersbach | 4, 5
- Aktuelles aus Donnersbachwald | 6
- Kultur & Bildung | 8-12
Vereinsleben | 13-21
- Sport | 22-24
- Gratulationen und Veranstaltungen | 26/27

**Wir freuen uns auf eine
gemeinsame Zukunft in
Irdning-Donnersbachtal!**



Bgm. Herbert Gugganig

Ein gesegnetes Weihnachtsfest
sowie Gesundheit und Zufriedenheit im Jahr 2015

Gemeinsam für die neue Gemeinde Irdning- Donnersbachtal

Vieles ist in Bewegung und muss in neue Bahnen gelenkt werden, um für die Zukunft gerüstet zu sein. Der deutsche Bundeskanzler und Friedensnobelpreisträger hat sich in Bezug auf die Zukunftsbewältigung wie folgt geäußert: „Der beste Weg die Zukunft vorauszusagen ist, sie zu gestalten!“ Gestalten wir sie gemeinsam zum Wohle unserer Kinder und Kindeskinde!

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe GemeindebürgerInnen, liebe Jugend!

In wenigen Tagen dürfen wir wieder die Geburt Christi feiern; für unsere Kinder gehen hoffentlich lang gehegte Wünsche in Erfüllung.

Wenn das hektische Alltags-treiben auch längst die angeblich ruhigste Zeit im Jahr für sich in Anspruch nimmt, so hoffe ich doch, dass die Weihnachtsfeiertage für sie alle ein paar entspannende Tage im Kreise ihrer Liebsten mit sich bringen.

All jenen für die Weihnachten heuer kein fröhliches Fest sein kann, wünsche ich viel Kraft und Mut sowie Gottes Segen.

Es sind aber auch nur mehr wenige Tage bis zum Jahreswechsel. Der 1. Jänner 2015 ist für unsere Gemeinden Irdning, Donnersbach und Donnersbachwald schon jetzt ein ganz besonderer, ein historischer Tag.

Gemeindefusion

Alle drei Gemeinden sind mit 1. Jänner 2015 00:00 Uhr zur Marktgemeinde Irdning – Donnersbachtal zusammengeführt. Unsere Gemeinde wird ab diesem Zeitpunkt 4.195 Mitbürgerinnen und Mitbürger zählen und eine Größe von 199,2 km² aufweisen. Die Namen der Ortsteile sowie Anschriften und Postleitzahlen bleiben unverändert.

Dass diese neue Einheit Herausforderungen mit sich bringt, liegt auf der Hand. Wie kaum eine andere Gemeinde in der Steiermark haben wir aber seit nahezu drei Jahren in allen Gremien gute Verhandlungen geführt und sind daher bestens auf den Zusammenschluss vorbereitet. Immer wieder wurde ich von Entscheidungsträgern unseres Landes angesprochen

und durfte Bewunderung für unsere harmonische und gute Arbeit entgegen nehmen.

Gestatten sie mir daher, dass ich die Gelegenheit nütze und mich bei allen teilnehmenden Personen nochmals für die fairen, wertschätzenden und immer auf Augenhöhe geführten Verhandlungen bedanke.

Regierungskommissär

Gemäß Bescheid des Landes Steiermark vom 05.11.2014 darf ich der neuen Gemeinde ab 01. Jänner 2015 bis zur Konstituierung des Gemeinderates nach der Gemeinderatswahl als Regierungskommissär vorstehen.

Was sind die Aufgaben eines sogenannten Regierungskommissärs?

Er hat die laufenden und unaufschiebbaren Geschäfte der Gemeinde zu führen und die daraus resultierenden Arbeiten zu veranlassen.

Sehr geehrte Damen und Herren, ich bin mir dieser großen Ehre, aber gleichzeitig auch hohen Verantwortung sehr bewusst. Ich werde daher dieser Tätigkeit mit Demut und hohem Verantwortungsbewusstsein entgegentreten und mich mit voller Kraft für unsere neue Gemeinde und seine Bewohner einsetzen.

Ich bin sehr froh, dass das Land Steiermark gemäß oben erwähnten Beschluss Frau Vzbgm. Manuela Steer, Herrn Mag. Hannes Zettler und Herrn Dr. Anton Hausleitner als Beiräte zur Bewältigung dieser großen Aufgabe einstimmig beschlossen und bestellt hat.

Tourismusverband Grimming Donners- bachtal

Von der Fusion ist auch unser Tourismusverband betroffen. Daher wird es auch in der

Impressum

Herausgeber: ÖVP Irdning-Donnersbachtal | Für den Inhalt verantwortlich: Herbert Gschweitl, Karl Langmann, Karl Kaltenegger, Elfriede und Christine Machherndl, Christine Pehab, Klaus und Johannes Zettler, Brigitte Weichbold,
Layout, Satz: Josef Schiefer | Auflage: 2.000 Stk.

Erscheinungszeitraum: 4x jährlich | Redaktionsschluss für die Frühjahrsausgabe: 25. Februar 2015 | Berichte an: josefundmaria@a1.net
Aktuelle Informationen für alle GemeindebürgerInnen über Politik, Vereinsleben, Sport, Wirtschaft und Kultur

Tourismusbearbeitung zwangsläufig zu Veränderungen kommen. Da in einer Gemeinde gemäß Gesetz nur ein Tourismusverband möglich ist, werden die Bergregion Grimming und der Tourismusverband Donnersbachwald zum Tourismusverband Grimming-Donnersbachwald zusammengeschlossen.

Mit den beiden Tourismusdestinationen Planneralm und Riesneralm sind wir für Gäste zweifelsohne hoch attraktiv und wir werden alles unternehmen, um auch in Zukunft viele Gäste in unsere schöne Heimat zu bringen.

Bezirkserntedankfest

Es war ein ganz besonderes Fest, das Bezirkserntedankfest der Landjugend Irdning Ende September. Bilderbuchwetter und perfekte Organisation waren die Ingredienzien, wodurch diese Veranstaltung zum vollen Erfolg wurde.

Liebe Bernadette Titschenbacher, lieber Christoph Neuper, liebe „Dirndl und Buam der Landjugend“, Kompliment und ein großes Danke an euch alle – ihr habt uns große Freude bereitet.

Seniorenfreundlichste Gemeinde

Gemeinsam sind wir stark – dass dieses Sprichwort keine leere Worthölse ist, wurde mit der Auszeichnung „Seniorenfreundlichste Gemeinde Österreichs“ 2014 mehr als eindrucksvoll bestätigt. Es war die gemeinsame Arbeit vieler Vereine schon ganz im Geiste der neuen Gemeinde. Vereine aus Donnersbach, Donnersbachwald und Irdning gemeinsam haben diesen Erfolg errungen. Am 2. Oktober 2014 durfte ich gemeinsam

mit unseren Vertretern aus Seniorenbund, Pensionistenverband, Lebensnetz Aigen-Irdning, Geistig-Fit, dem Sozialausschuss und anderen diese hohe Auszeichnung von Bundesminister Rudolf Hundstorfer im Marmorsaal seines Ministeriums entgegennehmen. Stellvertretend für alle, die mit nach Wien gefahren sind, um diese hohe Auszeichnung entgegenzunehmen, darf ich mich bei Dr. Rudolf Täubl, Roland Haidl, Gerta Schirl, Renate Schink, Herbert Gschweitl, Gerlinde Rudorfer und Ferdinand Ringdorfer aufs allerherzlichste bedanken.

Sportverein des Jahres 2014

Aber auch der ATV Irdning wurde mit einer hochkarätigen Auszeichnung für seine Arbeit belohnt. Aufgrund der langjährigen erfolgreichen Arbeit, im Besonderen für die ausgezeichnete Jugendarbeit, ernannte der Landeshauptmann der Steiermark Mag. Franz Voves unseren ATV zum Sportverein des Jahres 2014. Herzlichen Glückwunsch.

Neuer Standort Raiffeisenbank Irdning

Ein harter Schlag war die Entscheidung der Raiffeisenbank Irdning, mittelfristig einen neuen Standort am Ortseingang aufzubauen. Eine Information über die Hintergründe dieser Entscheidung ist mittels Massensendung an alle Bürgerinnen und Bürger ergangen. Seitens der Gemeinde wurde alles getan, um die Geschäftsstelle der Raiba im Ort zu behalten. Leider waren alle Bemühungen in Richtung Standortvergrößerung (mit Nachbarhaus) oder

Errichtung des Neubaus westlich vom Kindergarten nicht erfolgreich.

Umso wichtiger ist es, dass sich die Gemeinde selbst mit Investitionen wie dem geförderten Ankauf des Hoferhauses in die Zentrumsbelebung und Gestaltung mit einbringt.

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Jugend, wie wir den Medienberichten fast täglich entnehmen können, befinden wir uns wirtschaftlich in durchaus schwierigen Zeiten. In diesem Sinne freue ich mich um so mehr, dass sich neue Betriebe in unserer Gemeinde angesiedelt haben. (DI Heide Linde Felber - Innenarchitektur und Architektin / Ziviltechnikerin DI Carmen Krautzer sowie Ernst & Ilsinger Architects) Ich ersuche sie daher, mit uns gemeinsam das Projekt unserer neuen Gemeinde Irdning –Donnersbachwald zu tragen und zu gestalten.

Gemeinsam sind wir stark – gemeinsam bringen wir es zum Erfolg.

Ein großes Danke an alle, die schon bisher zum Gelingen beigetragen haben. Danke an die vielen ehrenamtlichen Helfer, die das ganze Jahr unentgeltlich für unsere Gemeinde zur Verfügung stehen. In besonderer Weise ist es mir ein Bedürfnis, Herrn Bgm. Erwin Petz und Herrn Bgm. Karl Lackner für ihren Einsatz und für das Einbringen ihres Know Hows bei der Gemeindeführung zu danken.

Ihnen allen, liebe Bevölkerung der Marktgemeinde Irdning-Donnersbachwald, darf ich ein frohes, friedvolles und gesegnetes Weihnachtsfest und für das neue Jahr 2015 viel Gesundheit, Glück und Gottes Segen wünschen!

*Frohe Weihnacht!
Ihr Bürgermeister
Herbert Gugganig*



Ein Dank den vielen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer!

Erfolgreich sein und Gutes tun ist eine runde Sache.



Schon im Gründungsjahr 1825 hat sich die Steiermärkische Sparkasse ihrer gesellschaftlichen Verantwortung für die Menschen in den Regionen, in denen sie tätig ist, verschrieben. Auch heute gilt: Was zählt, sind die Menschen. Wir wünschen Ihnen eine erfüllte Weihnachtszeit und alles Gute für das Jahr 2015. Unseren Kunden danken wir für ihr Vertrauen und ihre Treue.

Steiermärkische SPARKASSE
Was zählt, sind die Menschen.



LAbg. Bgm. Karl Lackner

Ein gesegnetes Weihnachtsfest
und ein gesundes Jahr 2015!

- Der landesweit gestellte Anspruch für die Gemeindezusammenlegungen war die Gemeinden zukunftsfit zu machen.
- Starke Verwaltungseinheiten zu schaffen, die weitgehend selbstständig in der Lage sind alle Gemeinde- und Bürgererfordernisse zu erfüllen.
- Eine neue größere Gemeinde zu haben, in der die Lebensrealitäten der GemeindebürgerInnen in größtmöglichem Umfang abgebildet sind.

Diese Ansprüche und Erfordernisse erfüllt unsere neue gemeinsame Gemeinde Irdning Donnersbachtal sehr gut. Ein bedeutender Faktor im Zuge der Zusammenführung unserer drei Orte ist die Mitarbeiterebene. Wir verfügen in Irdning, in Donnersbachwald und in Donnersbach über außerordentlich fähige und tüchtige MitarbeiterInnen, die Garant dafür sein werden, dass die Umsetzung der gesteckten Ziele erreicht werden können.

Große Anerkennung möchte ich unseren Verhandlungsteams und meinen Bürgermeisterkollegen Herbert Gugganig und Erwin Petz aussprechen. Über einen Zeitraum von drei Jahren wurde intensiv und zielorientiert verhandelt, sodass nach einer Klausur und drei Bürgerversammlungen in allen drei Gemeinderäten einstimmige Beschlüsse zur Zusammenführung unserer Orte gefasst werden konnten.

Stolz macht mich auch die Einstellung der Bevölkerung unserer Orte. Dass solche historischen Veränderungen kritisch betrachtet werden, versteht sich von selbst. Dass aber nach einem ausreichenden Diskussions- und Verhandlungsprozess so große Zustimmung zur Gemeindefusion gegeben ist, zeigt von Reife und Zukunftsverantwortung unserer Bürgerinnen und Bürger.

Ab 1. Jänner 2015 werden bis zur Gemeinderatswahl alle drei Orte von einem Regierungskommissär verwaltet werden. Hier haben wir Bür

„Den Rest unseres Lebens verbringen wir in der Zukunft!“

Den Rest unseres Lebens verbringen wir in der Zukunft - Diese lockere aber auch sinngebende Formulierung haben wir schon öfters gehört.

Die Gestaltung der Zukunft unseres Landes war vor drei Jahren in der Steiermark auch der maßgebliche Anlass eine umfassende Landesverwaltungsreform durchzuführen. Ein Teil dieser Reform war und ist die Gemeindestruktureform.

germeister Herbert Gugganig vorgeschlagen, dieser wurde von der Steirischen Landesregierung bereits bestellt. Die Gemeindeverwaltung durch den Regierungskommissär ist deswegen erforderlich, damit in der Zeit bis zur Gemeinderatswahl die Bevölkerung von Irdning, Donnersbachwald und Donnersbach zu einer gemeinsamen Wahlbevölkerung zusammengeführt wird und Ende März auch gemeinsame Gemeinderatswahlen durchgeführt werden können.

Nach der Gemeinderatswahl werden ein neuer Gemeinderat und eine neue Gemeindeführung unsere Interessen nach besten Kräften vertreten. Ich wünsche dieser neuen Gemeindeführung und somit unserer neuen Gemeinde Irdning-Donnersbachtal viel Glück und Segen.

Ebenso wünsche ich viele gemeinsame Herausforderungen. Denn die Arbeitsebene der bewältigbaren, gemeinsamen Herausforderungen werden letztendlich unsere Orte zusammenschweißen.

Unser Pfarrverband, unsere Bildungseinrichtungen, unsere Interessensvertretungen, unsere Vereine und Körperschaften sowie alle ehrenamtlich Tätigen werden dabei eine bedeutende Rolle innehaben.

Und wenn uns in der kommenden Zeit manchmal auch Zukunftängste plagen werden, dann sollten wir uns durchaus wieder einmal die dritte Strophe unserer Österreichischen Bundeshymne in Erinnerung rufen.

Wie heißt es da unter anderem so trefflich:

„Mutig in die neuen Zeiten,
frei und gläubig, lasst uns
schreiten“

Herzlichst

Euer

LAbg. Karl Lackner
Bürgermeister



Vizebgm. Johannes Zettler

Neues aus Donnersbach

Das Jahr neigt sich dem Ende zu. Aber heuer fühlt es sich etwas anders an, vor allem für die MitarbeiterInnen und FunktionärInnen in den Gemeinden. Am Rande schwingt es immer mit: Das nächste Jahr wird anders. Auch bei der Weihnachtsfeier mit den MitarbeiterInnen und FunktionärInnen in Donnersbach hörte man es: die letzte Gemeinderatssitzung, die letzte Weihnachtsfeier in diesem Rahmen. Etwas Wehmut, etwas Sorge, aber vor allem viel Neugierde und Mut für die Zukunft – das war zu spüren!

Wir haben versucht, unsere Hausaufgaben für die Zukunft zu erledigen. Und vieles ist gelungen. Was mich besonders freut, ist die Fertigstellung unseres „Bildungszentrums“. Kindergarten und Volksschule bilden nach dem Neubau bzw. nach der Generalsanierung ein optisch gelungenes und vor allem sehr funktionelles Ensemble. Bei der Einweihung der generalsanierten Volksschule am 28. November 2014 konnten sich die zahlreichen BesucherInnen ein Bild von der gelungenen Umsetzung machen.

Die B75 wurde diesen Sommer, wie ja sicher keinem entgangen ist, von der alten Wegmacherhütte bis nach den Poscher saniert. Wenn auch viel gejammert wurde über die langen Wartezeiten während der Sanierung: Jetzt freut man sich doch über die wunderbare neue Straße. Keine Spurrillen mehr, die bei Regen feinstes Aquaplaning bieten, keine Sprunghügel in der Straße mehr, wenn der Boden anfängt zu gefrieren. Es gibt auch weitere gute Nachrichten: Die beiden Brücken über den Donnersbach, die

Schlemmerbrücke im Ortsgebiet von Donnersbach sowie die Brunnsteinerbrücke kurz nach der Ortstafel Richtung Donnersbachwald (beim ehemaligen Haus Mausser) werden im Sommer 2015 saniert. Die Brücken sind aktuell mit Note 4 (von 5) bewertet und müssen dringend renoviert werden. Es ergeben sich dadurch leider Verkehrsbehinderungen, da die Brücken über mehrere Wochen hindurch nur einspurig befahrbar sein werden. Die Ortswasserleitung wurde im Herbst am Ilgenberg vom Haus Rössler bergwärts auf ca. 400 Meter Länge neu gebaut.

Die alten Rohre waren bereits sehr brüchig. Auf Grund des in diesem Bereich (vor dem Druckreduzierer) recht hohen Drucks kam es immer wieder zu Rohrbrüchen, die nun hoffentlich der Vergangenheit angehören. Ich bedanke mich bei unseren „Wassermeistern“ Reinhard und Rudi, die diese Baustelle bestens im Griff hatten. Mit dem Advent kehrt eine ruhigere Zeit ein. Besonders für alle FunktionärInnen der Gemeinde Donnersbach. Für sie endet mit 31.12. ihre Funktion. Am 1.1.2015 übernimmt der vom Land bestellte Regierungskommissär Bgm. Herbert

Gugganig die Verwaltung der Gemeindegeschäfte. Ich stehe ihm für diese Zeit - bis zur Konstitutionierung des neuen Gemeinderats nach der Gemeinderatswahl (ca. Mai 2015) - als Beirat zur Verfügung. Zudem kandidiere ich 2015 mit einem tollen Team der bisherigen ÖVP Donnersbach auf der Liste „ÖVP Irdning-Donnersbachtal“ und hoffe auf Eure Unterstützung bei der Gemeinderatswahl 2015.

Frohe Weihnachten sowie ein gesundes und glückliches neues Jahr wünscht Euer Vizebürgermeister MMag. Johannes Zettler



**Raiffeisen wünscht schöne Feiertage
und ein erfolgreiches Neues Jahr.**

www.raiffeisen.at/steiermark



Brigitte Weichbold

Unsere Gemeinderätin für
Donnersbachwald

Aktuelles aus Donnersbachwald

Brigitte Weichbold wird an wählbarer Stelle für die ÖVP-Irdning-Donnersbachtal kandidieren und sich für ihren Ortsteil und für den Tourismus in der neuen Gemeinde einbringen!



Griäß enk, i bin die Hoan´zn Brigitte. Für diejenigen, die mi ned kennan, stell i mi kurz vor. Ich bin die Brigitte Weichbold, aufgewachsen bin ich in Waidhofen/Ybbs und lebe

jetzt schon seit fast 18 Jahren in Donnersbachwald.

Gemeinsam mit meinem Mann Martin, unseren drei Kindern und den Schwiegereltern leben wir auf einem BIO-Bauernhof.

Wir bieten auch "Urlaub am Bauernhof" an und da ich gelernte Köchin und Restaurantfachfrau bin und anschließend den Facharbeiter für die Landwirtschaft nachgemacht habe, kann ich das zu Hause gut umsetzen.

Als Gemeinderätin werde ich versuchen, unsere neue Gemeinde im Bereich Tourismus, Landwirtschaft und vor allem auch den Ortsteil Donnersbachwald bestmöglich zu vertreten.

**DEZ.-MÄRZ
WINTER
RABATT
AUF FENSTER
& TÜREN!**

*Frohe
Weihnachten!*

KOTRASCH

Tischlerei Kotrasch Ges.m.b.H. & Co. KG
8967 Haus im Ennstal, Haus 43
Telefon: +43 (0) 3686/30 22, Email: kotrasch@kotrasch.at
www.kotrasch.at
facebook.com/Tischlerei.Kotrasch

DACH & HOLZBAU

WEISS GMBH

seit 1919

03682/22329 8952 IRDNING www.weissdach.at

Frauenbewegung | IRDNING-DONNERSBACHTAL



GR Gerlinde Ruhdorfer
Obfrau der Frauenbewegung

Brotbackkurs mit Eva Schiefer

Die bekannte und versierte Lehrerin, Kochbuchautorin und Seminarleiterin Eva Schiefer begeisterte die zahlreichen Kursteilnehmerinnen mit einfachen, schnellen aber auch raffinierten Rezepten für das eigene Brot. Brot hat einen hohen Stellenwert in unserer Ernährung und durch das zunehmende Ernährungs- und Gesundheitsbewusstsein backen immer mehr Menschen ihr eigenes

Brot. Die vielen selbsterzeugten Brote, Weckerl und Stangerl durften anschließend mit nach Hause genommen werden und wurden gemeinsam mit der Familie verzehrt.

Musicalfahrt nach Graz

Wie jedes Jahr organisierte Obfrau Gerlinde Ruhdorfer wieder eine Musicalfahrt in die Grazer Oper, die heuer ganz besonders harmonisch und beeindruckend war. Am 9. November spielte das Grazer Philharmonische Orchester den bekannten Musical-Klassiker "Evita" von Andrew Lloyd Webber. In der Titelrolle als Eva Perón überzeugte die Sängerin Bettina Mönch und als Erzähler und

gleichzeitig Kommentator der Schauspieler Marc Lamberty, der das Geschehen um Eva Perón von außen sehr kritisch betrachtete. Er erzählte den märchenhaften Aufstieg des unbemittelten, aber keineswegs unbedarften jungen Mädchens Eva zur umstrittenen First Lady Argentinien. Die machthungrige Eva Perón engagierte sich für die Rechte der Frauen und gilt trotz ihres ausschweifenden Lebensstils bis heute als Symbol des Triumphes über Armut und Unterdrückung.

Christkindmarkt in Irdning

Die Frauenbewegung betreute auch heuer wieder einen Stand beim Irdninger Christkindmarkt am 13. Dezember. Der Reinerlös kommt bedürftigen Personen in der Gemeinde zu Gute.



"Wenn Sie Ihre Wohnung, Ihr Grundstück oder Ihr Haus verkaufen wollen ..."

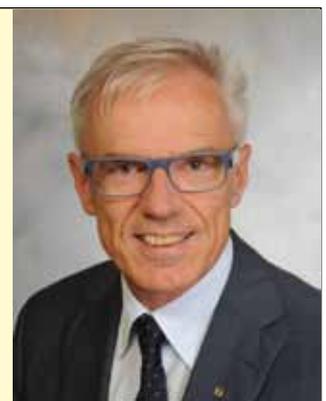
Wir haben eine große Anzahl an Kaufinteressenten und suchen laufend geeignete Objekte - **kontaktieren Sie uns und lassen Sie sich persönlich beraten!**

**Wir bieten perfekte Betreuung,
breite Werbewirksamkeit und eine
gesicherte Finanzierung!**

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Erich Strobl

Behördl. gepr. Immobilienmakler u. -verwalter
Allg. beeideter u. gerichtl. zert. Sachverständiger



erich.strobl@rlb-stmk.raiffeisen.at

Tel.: 03612/24 90 40, Mobil: 0664/62 75 106

Wohntraumcenter Liezen, 8940 Liezen, Hauptplatz 11

www.wohntraumjournal.at

**Raiffeisen
Immobilien**

Wir wünschen
allen Kindern
und Lehrern
viel Freude in
der neuen
Schule!



Hurra, die Schule ist eröffnet! | DONNERSBACH-VOLKSSCHULE

Am 28.11.2014 war es endlich soweit! Wir öffneten die Pforten unserer frisch sanierten und liebevoll geschmückten Schule für die Besucher. Viele Leute nahmen die Einladung gerne an. Darunter befanden sich auch ehemalige Schülerinnen/Schüler und Lehrerinnen, die mit viel Bewunderung durch die Räumlichkeiten marschierten, interessiert in den Chroniken blätterten und zahlreiche Geschichten von anno dazumal austauschten. Großen Anklang fanden nicht nur unser neues, riesiges Konferenzzimmer, sondern auch die hellen, lärmgedämmten Klassen und Gänge. Die vom Elternverein gesponserten Kindertische und Stühle erhielten ebenfalls viel Zustimmung.

Nach dem Sektempfang strömten zahlreiche Interessierte in die Halle zur offiziellen Eröffnungsfeier, die nahezu

bis zum letzten Platz gefüllt war.

Gleich darauf leitete David Weichbold auf seiner Trompete mit der Europafanfare die Eröffnung ein.

Vizebürgermeister MMag. Johannes Zettler übernahm als Baukoordinator die Moderation und schilderte in seiner Rede den Werdegang der Generalsanierung. Er begrüßte die Besucher und Ehrengäste, darunter Bürgermeister LAbg Karl Lackner, Landesschulinspektorin Helga Thomann bei ihrer letzten Amtshandlung vor der Pensionierung und Frau Pflichtschulinspektorin Waltraud Huber-Köberl.

Nach der Segnung durch Herrn Pfarrer Prochazka ging der Architekt DI Gerhard Kreiner in seiner Ansprache auf die Ausführungsarbeiten näher ein.

Die musikalische Umrahmung übernahmen Sarah Luidold, Melanie Atzlinger und Christoph Singer.

Meinen eigenen Beitrag als Schulleiterin gestaltete ich in Gedichtform. Alle Volksschüler starteten mit einem Begrüßungslied die „Weltreise“.

Die 4. Klasse (Leitung - Frau Kerstin Lausegger und Frau Elke Backfrieder) brachte uns mit ihrem attraktiven Line-Dance nach Amerika. Mit dem dynamischen Gedicht der 3. Klasse (Leitung - Frau Elisabeth Brunold) bereisten wir die große weite Welt. Nach Afrika führte uns die 1. Klasse (Leitung - Frau Elisabeth Wallner) mit ihrer munteren Percussion. Schließlich landeten

wir wieder in Österreich mit dem schneidigen Tanz „Bauernmadl“ der 2. und 4. Klasse (Leitung - Frau Roswitha Schoberegger). Danach verabschiedeten sich die Kinder mit dem stimmungsvollen Lied „Wenn das Jahr ganz dunkel wird“ (Leitung - Frau Helga Rößler). Nach dem großen Applaus gab es ein wunderbares Buffet, welches der Elternverein organisierte.

Herzlichen Dank an alle, die uns mit ihrer Mithilfe, den Vorbereitungen und ihrem Besuch unterstützt haben.

VD Elisabeth Wallner



Fit und g'sund statt kugelrund | DONNERSBACH-KINDERGARTEN

Fit und g'sund statt kugelrund“, unser Jahresthema im Kindergarten. Ernährungs- und Bewegungserziehung haben im Kindergarten einen zentralen Stellenwert. Gemeinsames Kochen und Essen von wertvollen Lebensmitteln stärken das Sozialverhalten. Kinder brauchen Nährstoffe und Energie, um gesund zu bleiben, zu wachsen und sich zu entwickeln.

In einer Projektwoche, in der intensiv der Apfel im Vordergrund stand, besuchten uns Schüler und Lehrer vom 2.

Jhg. der HBLFA Raumberg/Gumpenstein und zeigten den Kindern, wie man Apfelsaft presst und wie dieser auch schmeckt. Herzlichen Dank dafür.

Abgerundet wurde die Woche vom Besuch des „kleinen Apfel Mini“, der uns gemeinsam mit dem Kasperl den Wert des Apfels schmackhaft machte.

Tipps für die optimale Jause:

- Vollkorn ist besser als Weißmehl
- schmackhaft, kreativ anrichten
- magere Wurstsorten ins Jausenbrot

- Milchprodukte z.B. Käse, Joghurt
- Obst statt Süßigkeiten
- ungezuckerte Getränke

*Wir wünschen euch allen ein
gesegnetes Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr*

Pauline & Irene



ZEIT um innezuhalten
sich ZEIT für Stille nehmen

... wir wünschen eine
ruhige und besinnliche
WEIHNACHTSZEIT

www.lutzmann.at | 8952 Irdning | Tel. 03682/26143 | design@lutzmann.at

LUTZMANN Design

Wärme & Feuer

Gasthof Grabenwirt

Falkenburg 7, 8952 Irdning, Tel: 03682/22496
16.01. bis 26.01. Ungarische Spezialitätentage
Wir freuen uns auf ihren Besuch!
Anett und das Grabenwirtteam

KARL *Zimmermeister*

MEHL

HOLZBAU-ZIMMEREI

8943 AIGEN im Ennstal 89 Tel. 03682/24855

„Build the Change. Es ist deine Zukunft“ | VS IRDNING

Am 2. Oktober waren die Schülerinnen und Schüler der 3b Klasse bei dem großen Event der Industriellenvereinigung Steiermark in der Grazer Listhal live mit dabei.

Rund 7 000 Kinder konnten mit insgesamt über 2 Tonnen LEGO® Steinen (ca. 10 Millionen Steine) ihre Ideen zu den Fragen „Wie leben wir in Zukunft? Wie sieht unsere Freizeitgestaltung aus? Wie bewegen wir uns?“ verwirklichen.

Die Kinder genossen diese zwei Stunden, hatten großen Spaß am Bauen und auch die Teamarbeit war für manche eine große Herausforderung.

Die Veranstaltung selbst war kostenlos, der Bus wurde von der Firma Veitsch-Radex GmbH & Co OG Werk Trieben gesponsert. Herzlichen Dank! Um den Tag gut zu nützen, besuchten die 14 Kinder mit ihrer Klassenlehrerin Dipl. Päd. Dorli Lechner und Frau Bettina Forstner auch noch das Theaterstück „Klaus zieht aus“ (nach Erich Kästner) im



Jugendtheater „Next Liberty“. Ein ereignisreicher Tag, den die Kinder sicherlich als besonderes Erlebnis in ihrer Schulzeit in Erinnerung behalten werden.

Kinderpolizei

Am 7. Oktober erlebten die Schülerinnen und Schüler der 3a und 3b Klasse im Rahmen des Projektes „Kinderpolizei“ eine spannende Unterrichtsstunde mit Herrn Inspektor Ruhdorfer von der Polizeiinspektion Irdning.

Brandverhütung, richtiges Verhalten fremden Personen gegenüber, Abgabe von Fundgegenständen und richtiges Anschnallen im Auto waren die Hauptthemen, die

gemeinsam besprochen wurden. Besonderes Interesse erweckten bei den Kindern Herrn Ruhdorfers Erzählungen aus seinem Polizeialtag. Als Abschluss wurden die Fingerabdrücke der Kinder abgenommen und alle erhielten eine Urkunde. Herr Ruhdorfer lud die beiden dritten Klassen ein, den Polizeiposten Irdning zu besuchen. Diese Einladung werden die beiden Klassen sehr gerne annehmen.



Weihnachten im Schuhkarton | IRDNING-NACHMITTAGSBETREUUNG

Die Kinder der Volksschule Irdning sind mit ihren kleinen Dingen mit dabei, Großes zu bewirken!

Die 20 Kinder der Nachmittagsbetreuung der Volksschule

Irdning, unter der Leitung von Andrea Mauthner, haben die Geschenkeaktion für Kinder in Not mit Begeisterung in die Tat umgesetzt. Eifrig sammelten sie neue Schulhefte, Buntstifte, Malblöcke,

Radiergummi, Kuscheltiere, warme Jacken und Mützen, Zahnpasta und -bürsten und Süßigkeiten, um bedürftigen Kindern in Osteuropa eine Freude zu machen. Die fünf Kisten wurden gemeinsam

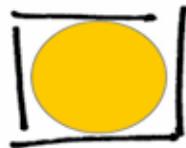
gepackt und liebevoll gestaltet, mit Weihnachtspapier eingewickelt und mit einem netten Begleitbrief auf Englisch versehen.

Jeder Schuhkarton bedeutet: Du bist nicht vergessen. Es gibt Menschen, die denken an dich und möchten, dass es dir gut geht.

Nun wurden die Pakete auf die Reise geschickt und schon bald werden Kinderaugen strahlen - die Weihnachtsüberraschung ist gelungen und vielleicht kommt auch eine Antwort.



Der Mensch steht im **Mittelpunkt**.
Auch bei wirtschaftlichen Angelegenheiten.



Mag. Trummer & Partner
Wirtschaftstreuhand GmbH

Ahornerstraße 197, 8952 Irdning

Telefon: 03682 25660

Mail: office@trummer-partner.at

Web: www.trummer-partner.at

Wir freuen uns auf Sie!

Der Einkehrschwung

„für alle Sinne“ – Latschenbrennerei



Info | Planner



Planneralm

Auch im Winter bieten wir unseren Gästen in der Latschenbrennerei auf der Planneralm ein spezielles Angebot:

Den Einkehrschwung für ein „Sinnes-Erlebnis“ ganz besonderer Art.

Wir haben die gesamte Wintersaison, **jeden Donnerstag von 16.00 bis 19.00 Uhr geöffnet!** Interessierte bekommen gerne eine Führung durch die Latschenbrennerei inklusive Produktpräsentation. Ein ganz besonderes Highlight ist jedoch der Abstecher von der

Piste in die Duftstube: hier kann man das Latschenkieferöl intensiv einatmen, dabei entspannen und einen wunderschönen Wintertag herrlich ausklingen lassen. Die hochwertigen Latschenkieferprodukte sind den ganzen Winter über in der Ewis-Hütte erhältlich.

„Stimmungsvoller ADVENT“ in der Latschenbrennerei
am 20. | 21. Dezember
 von 11.00 – 20.00 Uhr
 Weihnachtliche Köstlichkeiten, trad. Kunsthandwerk, Produktpräsentation, Wärmendes vom Holzofen ...

Singen, Jodeln & Wandern

am 21. Dezember
 ab 14.00 Uhr

... sind alle Besucher herzlich eingeladen zum Singen alter, traditioneller Adventlieder – in gemütlicher Runde. Ab ca. 17 Uhr Fackelwanderung zum „Neuen Plannerkreuz“, mit Bläser und abschließendem Adventjodler.

www.latschenbrennerei.at
 Heinz Lackner, Tel. 03683/8175

Elektro
TECHNIK

Josef Schoiswohl 0664/56 50 727

Tel. + Fax: 03683/31 102, e-mail: schoiswohl94@gmx.at
A-8953 DONNERSBACH Nr. 95

Puchwein
 MODE & TRACHT

8952 Irdning 12
 Tel. 03682 / 22404-5 · Fax 03682 / 22404-4

SPAR

 **PUCHWEIN**
 Irdning 12
 03682/22404-3

CAFÉ • RESTAURANT • PIZZERIA

MONA LISA

Griechische und italienische Spezialitäten  03682 / 25131

Vorbereitung für den Eintritt in das Berufsleben



Polytechnische Schule | IRDNING

Im heurigen Schuljahr besuchen 58 Schüler in 3 Klassen die Polytechnische Schule in Irndning. Unsere „Polytechniker“ werden in der Orientierungsphase jeweils in Grundmodulen im Ausmaß von 3 Wochen in den Fachbereichen Elektrotechnik, Holz- und Bautechnik und Metalltechnik unterrichtet, um sich anschließend für das Erweiterungsmodul bis zum Ende des Schuljahres zu entscheiden. Der Fachbereich „Handel, Tourismus und andere Dienstleistungsberufe“ wird von Schülern gewählt, die sich für einen Lehrberuf dieser Sparte entscheiden.

Unser großes Ziel ist es, die Schüler beim Übergang von der Pflichtschule in die Berufswelt zu begleiten, um am Ende des Schuljahres in eine Lehrausbildung einzutreten.

Zwei Berufspraktische Wochen, die jeweils in der 5. und in der 9. Schulwoche durchgeführt wurden, gaben unseren Schülern die Möglichkeit, ihre Berufsvorstellungen mit den Anforderungen der Arbeitswelt zu vergleichen. Weitere Tage der Berufserkundung können von den Schülern zur Berufsentscheidung individuell in Anspruch genommen werden.

Projekte und Exkursionen sollen den Schülern Einblick in die Lebenspraxis geben. Der Besuch des Bergdorfs Riesner mit Sonderführung der Firmen Elektromann, Mehrl und Pachernegg, ein Lärmprojekt in Zusammenarbeit mit Umwelt-Bildungs-Zentrum, Ärztekammer und Fa. Neuroth, Besuch der Firma HMH

Haidler Manfred in Stainach, Teilnahme am „Newcomersday“ in der Landesberufsschule Bad Gleichenberg für Schüler des Fachbereiches Handel/Tourismus wurden im heurigen Schuljahr bereits durchgeführt.

Um im Unterricht den Anforderungen entsprechend gekleidet zu sein, wurde seitens der Gemeinde Irndning Kochbekleidung für die Teilnehmer der Fachbereichsgruppe „Handel, Tourismus und andere Dienstleistungen“ angekauft.

Ein herzliches Dankeschön an alle Beteiligten!

Wir sind überzeugt, dass durch die intensive Zusammenarbeit Betriebe, Eltern, Schüler und Schule das Ziel, eine Lehrstelle zu finden, erreicht werden kann.



Irdninger Schmiede
Schweiger GmbH

Schulgasse 126 8952 Irndning
Tel. u. Fax 03682/22873
email: irdninger.schmiede@aon.at
www.schweiger.allesinirdning.at

MEISTER
BETRIEB

Metallbau Alu und Edelstahlarbeiten



GR Sarah Peer
Gemeinderätin in Irdning zu-
ständig für die Jugendarbeit

Jugendraum | IRDNING

ßer Beliebtheit. Gesellschaftsspiele, Billard spielen, Musikhören oder einfach nur gemeinsam mit den Freunden abhängen, dies und vieles mehr wird im Jugendraum in

Irdning geboten. Zusätzlich werden zum Offenen Betrieb auch Projektstage angeboten. Hier gehts zum Beispiel dann gemeinsam zum Badesee, werden neue Bücher entdeckt, über aktuelle Themen diskutiert, kleine Wettbewerbe veranstaltet, für die Mädchen gibts Beauty Nach-

mittage und vieles mehr. Die Jugendlichen können natürlich auch selbst Vorschläge für Projekte machen und ihre Ideen einbringen. Die regulären Öffnungszeiten für den Offenen Betrieb sind immer Dienstag und Freitag von 16:00 bis 19:00 Uhr. Achtung während der Feiertage gibt es abgeänderte Öffnungszeiten.

Wichtig ist mir persönlich, dass Wünsche und Bedürfnisse der Jugendlichen in der Gemeinde angehört und auch ernst genommen werden. Dazu zählt natürlich auch der persönliche Kontakt zwischen

den Jugendlichen und der Gemeinde. Erst kürzlich hat ein Gespräch gemeinsam mit dem Bürgermeister und den Jugendlichen zum Thema Jugendraum in Irdning stattgefunden. Wünsche wurden geäußert und so gut es geht wird seitens der Gemeinde versucht, diese auch zu erfüllen.

Wollt ihr mehr über den Jugendraum erfahren, dann schaut einfach mal vorbei. Nicht nur Jugendliche aus der Gemeinde Irdning, sondern auch aus Donnersbach und Donnersbachwald sind natürlich herzlich willkommen!

Seit Herbst 2012 gibt es in Irdning den Jugendraum im ehemaligen Gasthof Geier, der vom Verein Avalon betreut wird, d.h. während der Öffnungszeiten ist immer ein Mitarbeiter vom Verein Avalon im Jugendraum vor Ort. Der Jugendraum in Irdning erfreut sich immer noch gro-

Junior Company im BORG Bad Aussee | IRDNING-BAD AUSSEE

Punkt, die diesjährige Junior Company des Borg Bad Aussee, spezialisiert sich auf die Herausgabe und den Vertrieb eines regionalen Jugendmagazins. Die Redaktion und Geschäftsleitung des Magazins besteht aus Jugendlichen zwischen

16 und 19 Jahren, die sich mit verschiedensten Themen, angefangen bei Rezepten bis Sport und Autos, befassen. Außerdem werden berühmte Persönlichkeiten vorgestellt und ein Einblick in Schulen und Betriebe aus der Umgebung gewährt.

Besonders wichtig ist uns, mit unserem Magazin Jugendliche zu erreichen und zu informieren.

Die erste Ausgabe der Zeitschrift wird am 17. Dezember 2014 erscheinen, diese kann man auch im Internet kaufen.

Weitere Infos unter: www.punkt-punkt.at




DI MARTIN FRITZ
staatl. bef. u. beeid.
Ingenieurkonsulent für Bauingenieurwesen

Planung - Bauaufsicht - Baukoordination - Statik - Geotechnik

Bernhard Pilz

Altirdning, 8952 Irdning
Tel.: 03682/22013
Fax.: 03682/22013 -4

**Landmaschinen
Ersatzteile,
Motorsägen**

Aktion „Österreich liest. Treffpunkt Bibliothek.“

Im Rahmen des größten Literaturfestivals Österreichs, das heuer zum neunten Mal stattfand, waren alle acht Klassen der VS Irdning eingeladen, die öffentliche Bücherei zu besuchen.

Ziel der Kampagne war es, den Stellenwert des Lesens und der Bibliotheken auch unter den jüngsten Leserinnen und Lesern zu steigern.

VD Walpurga Weitgasser, selbst ehrenamtliche Mitarbeiterin der öffentlichen Bücherei Irdning / Aigen, informierte

das junge Publikum über die Organisation der Bücherei, wo welche Medien zu finden sind und was man überhaupt unter dem Begriff „Medien“ versteht.

Durch das lebendige Vorlesen von Bilderbüchern und das Vorstellen eines Kinderkrimis und einer tollen Freundschaftsgeschichte, je nach Altersstufe, wurde versucht, die Lust aufs Lesen zu wecken. In einigen Klassen wurde auch noch anschließend im Unterricht dazu weiter gearbeitet.

Als besonderes „Zuckerl“ durften die Kinder an diesen Tagen die Bücher kostenlos entleihen. Das Büchereiteam wünscht allen Leserinnen und Lesern frohe Festtage und ein gesundes neues Jahr.

Wir sind auch in den Weihnachtsferien dienstags von 9-11 Uhr und freitags von 17-19 Uhr für Sie da. Die Bücherei befindet sich im 2. Stock des Pfarrhauses in Irdning.



Young Science-Gütesiegel für die HBLFA Raumberg-Gumpenstein und das Gymnasium Stainach

Am 17. November 2014 wurden der HBLFA Raumberg-Gumpenstein und dem BG/BRG Stainach an der Österreichischen Akademie der Wissenschaften in Wien das „Young Science-Gütesiegel“ vom Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft verliehen. Die begehrte Auszeichnung erhielten österreichweit nur 18

Schulen, die von einer hochkarätigen Jury nach strengen Kriterien ausgewählt wurden. Es ist eine besondere Anerkennung für die Zusammenarbeit von Wissenschaft und Lehre und die Chance, Junge motivierte SchülerInnen für Wissenschaft zu begeistern und aktiv mitwirken zu lassen. Außerdem sind die Bemühungen der Kollegenschaft und die gute Zusam-

menarbeit der beiden Schulen von großer Bedeutung für die Region.

Für die HBLFA Raumberg-Gumpenstein konnten Dir.

Mag. Dr. Anton Hausleitner, DI Renate Mayer und Michael Roschitz das Young Science Gütesiegel in Empfang nehmen.



Grobe Fahrlässigkeit am Steuer

Jeder ist sich dem Risiko von Telefonieren am Steuer bewusst, dennoch wird es von vielen Österreichern massiv unterschätzt.

Der Gebrauch des Telefons am Steuer ist nicht nur gesetzlich verboten, sondern auch eine oft unterschätzte Ablenkung, die die eigene Gesundheit aber auch die Sicherheit der anderen Verkehrsteilnehmer aufs Spiel setzt.

Auch aus versicherungstechnischen Gründen ist Vorsicht geboten: In vielen Fällen kann es nämlich vorkommen, dass eine Kaskodeckung aufgrund grober Fahrlässigkeit abgelehnt wird. Wenn der Unfall ohne Benützung des Handys geringer ausgefallen wäre, trifft Sie außerdem eine Teilschuld und das wird sich auch auf die Leistung der Haftpflichtversicherung auswirken. Trotzdem ist es unser Anliegen, dass Sie im Ernstfall richtig versichert sind. Das Angebot an Kfz Versicherungen am Markt ist riesig und für Kunden kaum zu überschauen. Ein EFM Versicherungsmakler ist an kein Versicherungsunternehmen gebunden und findet für Sie die Versicherung mit dem besten Preis-Leistungs-Verhältnis.

Das EFM - Team wünscht Ihnen gesegnete Weihnachten und ein gutes neues Jahr
Trautenfelderstraße 13, 8952 Irdning, Tel.: 03682/22752 E-Mail: irdning@efm.at

Neu in Irdning: ERNST & ILSINGER ARCHITECTS

Seit Oktober 2014 ist in den ehemaligen Räumlichkeiten von Tapezierermeister Rudolf Ilsinger die ERNST & ILSINGER ARCHITECTS ZT GMBH tätig. Neben dem Standort in Irdning betreiben die Architekten Josef Ernst und Johannes Ilsinger auch Filialen in Tamsweg und Wien.

Think Global Design Local

ERNST & ILSINGER ARCHITECTS ist ein Architekturbüro, das sich durch seine internationale Erfahrung auszeichnet und gleichzeitig

regionale Bauweisen zeitgemäß interpretiert. Der gelebte Leitspruch think global, design local – global denken, regional entwerfen steht im Zentrum der Arbeit der beiden Jungunternehmer.

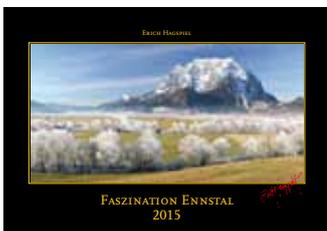
„Das Bauen am Land nimmt bei uns einen hohen Stellenwert ein“, sind sich Josef Ernst und Johannes Ilsinger einig. Die beiden Gründungsgesellschafter sind dabei nicht an Sensationsarchitektur und formaler Überladung interessiert, sondern setzen auf feinfühliges Materialwahl und ressourcenschonendes Planen und Bauen.



Besonderen Wert legen sie darauf, dass die entworfenen Gebäude im Einklang mit ihrer Umgebung stehen und einen Mehrwert an Lebensqualität für die Nutzer bieten.

ERNST & ILSINGER ARCHITECTS ZT GMBH
Aigner Straße 19
8952 Irdning
+43 3682 203 60
office@ernst-ilsinger.com

FASZINATION ENNSTAL 2015



Der Ennstal Klassiker „FASZINATION ENNSTAL“ von Erich Hagspiel ist auch für 2015 ab sofort wieder im Buchhandel erhältlich.

Der neue Kalender ist, ebenso wie der Bildband, auch in der Buchhandlung Hausleitner in Irdning erhältlich. Er hat das Format 42 x 30 cm und kostet € 15,90.

Weitere Informationen und Bilder finden sie auch unter

www.hagspiel.at

Wir bedanken uns für die gute Zusammenarbeit, wünschen ein frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches neues Jahr.

MDA Malermeister Daum & Andreas Team

8943 Aigen/E. 131 • Mobil: 0676 / 93 95 817 • e-mail: malerei.mda@aon.at • www.malerei-daum.at

auto reparatur **KFZ WEISL**
MEISTERBETRIEB GmbH
DONNERSBACH / www.kfz-weisl.at

Wir wünschen allen besinnliche Weihnachten sowie viel Glück, Erfolg und vor allem Gesundheit im neuen Jahr!

ZELZER
Baumanagement | Consulting
A-8952 Irdning • Hauptplatz 48
Tel.: +43 (0) 3682 / 25008 • Fax-Dw. 8
Wolfgang Zelzer
Akad. Projektmanager Bau
E-Mail: office@zelzer.info www.zelzer.info

ETS
TROCKNUNG & SANIERUNG

Lecksuche- und Leitungsortung
Trockenheitsreinigung
Bau- und Festzeltbeheizung
Mobile Hochleistungsanlagen

Zentrale: 8952 Irdning-Falkenburg 234
Tel.: 03682/24866 zentrale@ets.at
Filialbetriebe in ganz Österreich
www.ets.at

Erfolgreiche Branddienstleistungsprüfung | FF-IRDNING

Am Samstag, dem 25. Oktober 2014 stellten sich 4 Gruppen der Freiwilligen Feuerwehr Irdning der Branddienstleistungsprüfung (BDLP) – Stufe 1 in Bronze. Nach fast zwei Monaten intensiver Vorbereitungszeit und ca. 550 Übungsstunden wurde das Projekt „BDLP 2014“ mit ausgezeichneten Leistungen abgeschlossen.

Die einsatztaktisch verwertbaren Erkenntnisse der Leistungsprüfung, das Auffrischen der Aufgaben jedes Einzelnen in der Gruppe und die Kameradschaftspflege, speziell



in Punkten wie das richtige und verlässliche Arbeiten im Trupp (als Team) und das daraus resultierende Ergebnis der perfekten Arbeit der ganzen Gruppe, waren die Motivationsschwerpunkte für die BDLP.

Schnell haben sich 24 Kameraden bereit erklärt, sich dieser Herausforderung zu stellen.

Für die Vorbereitung ein besonderer Dank dem Übungsleiter BM Michael Plank und dem Bewerterteam für die faire und objektive Bewertung.

Abschließend kann festgehalten werden, dass die Teilnahme an der BDLP für die Freiwillige Feuerwehr Irdning in der Aus- und Weiterbildung der Kameraden eine perfekte Ergänzung darstellt. Die BDLP wird im derzeit ohnedies schon sehr straffen Aus- und Weiterbildungsplan einen fixen Stellenwert erhalten. Somit werden sich in den nächsten Jahren weitere Gruppen der BDLP in Bronze und in weiterer Folge in Silber und Gold stellen.

Die Kameraden der FF Irdning wünschen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr 2015!

Geburtstagsfeier mehrerer Senioren der FF Altirdning

Am 22. November fand im Rüsthaus der FF Altirdning eine nicht alltägliche Geburtstagsfeier statt. Feierten doch die Kameraden ELM Fessl Karl, ELM Rojer Fritz, ELM Schwab August sowie ein Gönner der Feuerwehr Altirdning, Herr August Schönwetter, zusammen den „328er“! Kommandant HBI Herbert Lutzmann konnte neben den Jubilaren, die Wehrleitung

sowie einige Weggefährten der Geburtstagskinder begrüßen. Nach dem Überreichen der Geschenke verbrachte die Geburtstagsgesellschaft noch einige gemütliche Stunden im Rüsthaus.

Die Kameraden der FF-Altirdning

wünschen der Bevölkerung ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und glückliches Neujahr 2015.



Friedenslicht

Die Übergabe des Friedenslichtes aus Bethlehem an die Feuerwehrjugend findet heuer am 23.12.2012 um 17:00 Uhr in Selzthal statt. Die Jugend wird dort das Licht abholen und am 24.12. im Löschbereich verteilen. Es besteht auch die Möglichkeit das Friedenslicht im **Rüsthaus von 10:00 – 14:00 Uhr** abzuholen

Ihr kompetenter Partner für Immobilienvermittlungen in Irdning-Donnersbachtal:



Tel./Fax 03623/20595
Mobil 0664/4623647
info@immobilien-thalhammer.at
www.immobilien-thalhammer.at



8-8953 donnersbach | ertsberg 18
mobil: 0676/955 4000
www.ak-erdbau.at

FF-Donnersbach



Winter und unwetterfreier Sommer).

Leider gab es auch einen äußerst tragischen Einsatz.

Am 23. September fuhr ein Lenker aus dem Bezirk Gmunden mit seinem

PKW von Donnersbachwald kommend frontal auf das Tunnelportal der Lawingalerie auf. Er war auf der Stelle tot.

Am 22. Oktober wurde die FF Donnersbach um Mitternacht wegen eines umgestürzten Baumes auf der B75 zwischen Irdning und Donnersbach alarmiert. Glücklicherweise hat der Sturm in dieser Nacht nur ganz kurz durchgegriffen. Dadurch gab es keine großen Schäden in unserem Tal zu beklagen.



Was uns auch noch freut:

-Teilnehmerrekord beim Puchrennen anlässlich des Donnersbacher Kirtags.

-Die tolle Unterstützung der Planneralm beim „Planneralm Bergpreis“ beim Kirtag.

-Die Auszeichnung „Feuerwehrfreundlicher Betrieb“ für die Schmiede Johann Schweiger

Die Freiwillige Feuerwehr wünscht der gesamten Bevölkerung gesegnete Weihnachten und ein gesundes und unfallfreies Neues Jahr.

Termin:

**24.12., ab 9:00 Uhr
Friedenslicht Ausgabe
Rüsthaus Donnersbach**

Seit Mai d. J. ist die FF Donnersbach stolze Besitzerin des neuen Tanklöschfahrzeuges TLF-A 2000-200. Eine sehr arbeitsreiche Zeit - galt es doch in unzähligen Übungen, das neue Fahrzeug kennen und die ganze Technik beherrschen zu lernen. 35 Übungen wurden in dieser Zeit abgehalten u.a.

-Evakuierungsübung in der Volksschule. Die Kinder wurden vom Atemschutztrupp in Sicherheit gebracht. Die 1. Klasse wurde mittels der neuen dreiteiligen Schiebeleiter und Abseilen gerettet.

-„Bekämpfung von Entstehungsbränden“ gemeinsam mit den BewohnerInnen des Betreuten Wohnens.

-Zwei große Abschnittsübungen zum Thema Tunnel in Unterburg. Einmal im Straßentunnel Richtung Tauplitz, einmal im ÖBB Tunnel zwischen Unterburg und Pürgg. Eine Härteprobe für unsere Atemschutztrupps.

-Wärmebildkamera: u.a. übten wir die Suche von Vermissten. Mit dieser Kamera können Personen auch in der Nacht, im Unterholz usw. anhand ihrer Körperwärme gefunden werden. Die Wärmebildkamera dient zB auch im Brandfall dem Aufspüren von Glutnestern.

Im Vergleich zum letzten Jahr sind heuer die Einsätze um 50 % zurückgegangen (milder

Gesundheit



Dr. Christina Gerhardt

Klinische- & Gesundheitspsychologin
Falkenburg 127/8, 8952 Irdning, 0650/4276707
www.praxis-der-psychologie.at

Eine Weihnachtsgeschichte

Sicher kennen Sie dieses Bild: Vater und Mutter, das Kind in der Krippe, Ochs und Esel, Hirten, Könige und alles, was sonst noch dazugehört. Seit Jahrhunderten haben Maler die Szene in unzähligen Variationen gemalt. Und um die Weihnachtszeit sehen wir sie mit Figuren aus Ton oder Holz dargestellt. Sie gehört seit 2000 Jahren zu unserer Geschichte. Ich lade Sie ein, das Bild jetzt in Ihrer Vorstellung entstehen zu lassen, vor ihrem inneren Auge. Schauen Sie sich die Personen an, die für Sie auftauchen, wie sie dastehen oder sitzen, was sie anhaben, wie ihre Gesichter aussehen. Vielleicht können Sie sogar den Geruch des Heus oder der Tiere wahrnehmen oder Sie hören die Geräusche, die sie machen.

Und dann schauen Sie sich besonders genau das Kind an. Dieses Kind, das die Botschaft mitbringt, dass es eine tiefe Weisheit gibt und eine allumfassende Liebe für jeden Menschen. Es weiß um die wunderbaren Möglichkeiten, die in jedem Menschen liegen. Mit diesem Wissen blickt es Sie an. Schauen Sie dem Kind in die Augen und entdecken, was es Ihnen sagt – ohne Worte.

Dann gehen Sie einen Schritt weiter: Versetzen Sie sich hinein in dieses Kind. Spüren Sie die Krippe, in der Sie liegen. Vielleicht kitzelt Sie irgendwo ein Strohalm oder er sticht durch die Decke, die Sie schützt. Schauen Sie jetzt mit den Augen dieses Kindes auf sich selbst. Mit seiner Weisheit und seiner Liebe und mit dem Wissen um all die wunderbaren Möglichkeiten, die in Ihnen liegen. Was sehen Sie da? Welche Eigenschaften, die Sie selbst vielleicht noch nie bemerkt haben? Welche Fähigkeiten, die Sie noch nicht gewagt haben, auszuprobieren? Welche Gaben, die Sie besitzen, um die der Welt zu schenken? Schauen Sie, solange sie wollen. Und denken Sie daran, sich bei dem Kind (auch ihrem inneren Kind) zu bedanken. Für das, was der Blick durch die Augen des Kindes Ihnen gezeigt hat.

Ich wünsche Ihnen und Ihrer Familie ein besinnliches, friedvolles Weihnachtsfest und rutschen Sie gut ins Jahr 2015.



144. Jahreshauptversammlung des ÖKB Irdning

Der Ortsverband Irdning des Österreichischen Kameradschaftsbundes lud am 8. Dezember seine Mitglieder zum Gasthof Grabenwirt, um die 144. Jahreshauptversammlung abzuhalten. Obmann Ewald Seiringer konnte seitens der Marktgemeinde Herrn Vizegbm. Dr. Anton Hausleitner, von der Kaserne Aigen Herrn Oberst Bernhard Danglmaier, von

der Polizeiinspektion Irdning Herrn Manfred Albrecht, vom Kameradschaftsbund Herrn Vizepräs. Peter Dicker, zahlreiche Obleute von Irdninger Vereinen und 50 Mitglieder des Ortsverbandes begrüßen. In seinem umfangreichen Tätigkeitsbericht berichtete Obm. Seiringer beginnend von den zahlreichen Ausrückungen, über sportliche und gesellschaftliche Aktivitäten bis hin zu den sozialen Aktionen,

wie das Blutspenden und Sammlungen. Der langjährige Kassier Josef Tritscher übergab

sein Amt an Franz Resch, der einstimmig mit dieser Funktion betraut wurde.



ÖKB-IRDNING Auszeichnungen

25-jährige Mitgliedschaft Bronzene Medaille

Bachler Johann Altirdning
Faustmann Eduard Falkenburg
Heiler Jens Sallaberg
Ilsinger Hans Irdning
Kackl Michael Falkenburg
Kanzler Gerd Altirdning
Schönwetter Horst Öblarn
Schuster Harald Falkenburg
Schweiger Hubert Altirdning
Thurner Hubert, jun. Altirdning

40-jährige Mitgliedschaft Silberne Medaille

Danglmaier Bernhard Falkenburg
Ettinger Johann Falkenburg
Fuchs Otto Falkenburg
Gruber Franz Unterburg
Köberl Albert Raumberg

Leitner Karl Altirdning
Pötsch Josef Raumberg
Präsoll Rainer Irdning
Resch Franz Raumberg
Tiefenbacher Johann Raumberg
Zeiringer Willi Erlsberg

50-jährige Mitgliedschaft Goldene Medaille

Eberhardt Armin Falkenburg
Hohenbichler Friedrich Winklern
Royer Fritz Stein/Enns
Schmid Sigfried Altirdning
Sperlich Volker Falkenburg

60-jährige
Mitgliedschaft
Goldene Medaille
Reichenpader Erwin
Lustenau

Für besondere Verdienste Ortsverband Bronzene Verdienstmedaille

Schnepfleitner Reinhard Altirdning

Silberne Verdienstmedaille

Scheucher Barbara Schlattham

Goldene Verdienstmedaille Auszeichnungen des Landesverbandes

Gruber Franz Unterburg

Landesverdienstkreuz Bronze

Breitler Karl Stein/Enns
Pilz Wilhelm Falkenburg
Royer Fritz Stein/Enns

Landesverdienstkreuz Silber

Seiringer Ewald Falkenburg
Ettinger Johann Falkenburg

Landesverdienstkreuz Gold

Baumgartner August Schlattham
Wöhri Karl Irdning



Wolfgang Peckl

Gas • Wasser • Heizung • Sanitär

Ihr Meisterbetrieb

A-8952 Irdning
Altirdning 122 A

0664/18 09 861
Fax: 03682/23271-4
peckl-installationen@aon.at

Beratung, Verkauf, Montagen, Service, Solartechnik, Alternativenergien, ...

Am Ende des Jahres ist es
Zeit „**DANKE**“
zu sagen für

Ihre Treue

Ein spannendes, blumiges
Jahr 2015 wünschen



blumen & co

der pranzl

der Pranzl Blumen & co in der Gärtnerei
8952 Irdning 91, 03682/22438
www.derpranzl.at

Franz Neuper als neuer Stabführer angelobt | MMK-IRDNING

Franz Neuper jun. absolvierte im Land Salzburg eine intensive Ausbildung zum Stabführer. Im Rahmen einer großen Feier wurde ihm die Stabführernadel von Landeshauptmann Dr. Wilfried Haslauer und Landesstabführer Rupert Steiner in der Residenzsaal in Salzburg überreicht. Wir gratulieren!



Info

Weihnachtskonzert

Samstag, 20. Dez. 2014
19.00 Uhr
Pfarrkirche Irdning

Musikschule Gröbming
VS Irdning
Marktmusik Irdning

Eintritt: frei

Die Trachtenkapelle Donnersbach berichtet

Auch in der 2. Jahreshälfte waren wir fleißig „musikalisch unterwegs“: in Donnersbach (Kindergarteneröffnung, Geburtstagsgratulation Bgm. Karl Lackner, Erntedank, Allerheiligen), rund um Donnersbach (Feuerwehrfest in Winklern, Bezirkserntedankfest in Irdning) und im Musikbezirk Gröbming (St. Martin und beim Bezirksmusikfest in der Kleinsölk, hier gaben wir auch ein von den Zuhörern begeistert aufgenommenes Konzert). Das „Donnersbacher Jugendorchester“ unter Thomas Reiter bot bei einem „Open Air“-Konzert



beim Gasthof Leitner eine sehr gute „ausgefuchste“ Leistung, der Konzertabend wurde dann von der Gruppe „Aus'fuxt“ abgeschlossen. Unterdessen haben die Proben für das nächste Jahr begonnen, die Proben leiten Hannes Ilsinger und Stefanie Stückelschweiger. Mit dabei

sind auch zwei Jungmusikerinnen: Katharina Gruber und Sophia Ruhdorfer auf der Klarinette, sie werden ab Mai 2015 mit uns auftreten. Der von unserem Obmann Stellvertreter Siegfried Ludold perfekt organisierte Ausflug zum Weißensee mit Rückfahrt über den Groß-

glockner hat allen Teilnehmern sehr gut gefallen.

Auch die Donnersbacher Jagdhornbläser und die „Almaroas“ haben ihre Instrumente erklingen lassen.

Im Namen der Trachtenkapelle bedanke ich mich bei allen, die zum erfolgreichen musikalischen Jahr 2014 beigetragen haben. An erster Stelle bedanke ich mich bei unserem langjährigen Kapellmeister Hans Ilsinger, er ist zurzeit als Schlagzeuger tätig.

Ich wünsche allen ein frohes Weihnachtsfest, und ein musikalisches Jahr 2015.

Wolfgang Schupfer



**LETMAIER
IRDNING**
BAUGESELLSCHAFT - BAUMARKT
www.letmaier.at

Zentrale: A-8962 Gröbming • Stoderstraße 315 • Tel. 03685/22138

Filiale: A-8993 Grundlsee • Archkogel 89 • Tel. 03622/54177

A-8952 Irdning • Aignerstraße 18 • Tel. 03682/22778



... damit Träume ein Zuhause haben!

OTTO KREUTZER

Büchsenmachermeister

Falkenburg 173 und Hauptplatz 51
8952 Irdning - Tel.: 03682 / 25423

E-mail: ottokreutzer@aon.at



Ein Grund stolz zu sein!



Seniorenfreundlichste Gemeinde

Bgm. Herbert Gugganig reiste mit einer 40-köpfigen Abordnung - mit Vertretern der Pensionisten- und Seniorenverbände, der örtlichen Vereine, der freiwilligen Institutionen, des Pfarrverbandes, der Marktmusik, der Amtsverwaltung und des Gemeinderates - zur festlichen Preisverleihung in die Bundeshauptstadt. Die Festansprache hielt Herr Bundesminister Rudolf Hundstorfer und die spezielle Preiswürdigung der Präsident des Gemeindebundes Prof. Helmut Mödlhammer.

In seiner Rede im Rahmen der Preisverleihung hob Bundesminister Hundstorfer die Notwendigkeit hervor, es älteren Menschen zu ermöglichen auch im Alter gesund und aktiv zu sein und sich in Ehrenamt, Gesellschaft und Politik engagieren zu können. „Vor dem Hintergrund der gestiegenen Lebenserwartung und des damit verbundenen demographischen Wandels,

sind Gesellschaft, Politik und Wirtschaft gefordert, älteren Menschen die Einnahme einer aktiven Rolle innerhalb unserer Gesellschaft zu nehmen. Schließlich wollen wir alle so lange wie möglich ein selbstständiges Leben führen“ betonte Hundstorfer.

Bewertet wurden innovative Projekte für die Unterstützung und Einbindung der älteren Bevölkerung. Wichtige Themen sind dabei Gesundheit, Pflege und Betreuung, Barrierefreiheit, Infrastruktur, Freizeit- und Bildungsangebot, Ehrenamt, Partizipation sowie die Vernetzung zwischen den Generationen. Das Sichtbarmachen dieser

Best-Practice-Beispiele war dabei ein wesentliches Anliegen.

Bgm. Herbert Gugganig freute sich mit seinen mitgereisten Bürgerinnen und Bürgern über dieses „Gütesiegel“ und dankte allen für ihr Engagement

und die vielen erbrachten Leistungen. In Hinkunft soll ein „Seniorenbeirat“ in der Marktgemeinde installiert werden, damit die ältere Generation noch intensiver und aktiver vertreten ist.



Bgm. Herbert Gugganig mit Sozialminister Rudolf Hundstorfer

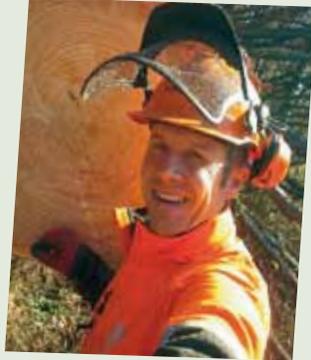


Gasthof Leitner
Wir freuen uns auf Ihren Besuch

0676/93 80 008

www.gasthof-leitner.at / dergasthofleitner@aon.at

A-8983 Donnersbach, Erlsberg 80, Tel. 03683/22 67



Ewald Häusler ist 39 Jahre alt und bewirtschaftet einen Bergbauernhof am Erlsberg in Donnersbach

Der Film - Donnersbachtal 1950

aufwand Anfang der 50er auf einem Bergbauernhof gearbeitet wurde. Ich war sehr beeindruckt mit wie viel Fleiß, Kraft und Hartnäckigkeit an die Arbeit herange-

gangen wurde. Es ist auch sehr interessant die Personen, die im Film zu sehen sind, richtig zu zuteilen, und auch welche Gehöfte das

sind. Auch mein UrUrgroßvater ist kurz zu sehen, was mich sehr freut. Wenn man die letzten 60 Jahre hernimmt und die Entwicklung sieht, wie sich die Arbeiten auf einem Bergbauernhof geändert haben, dann ist das schon sehr beeindruckend. Heutzutage gibt es Maschinen, die die zwar immer noch harte, aber auch schöne Arbeit etwas erleichtern. Es war, ist und wird immer eine Herausforderung sein, einen

Bergbauernhof in Donnersbach zu bewirtschaften. Man kann schon sehr gespannt sein, wie sich die nächsten 60 Jahre entwickeln.

Wir haben den Film online gestellt, so dass jeder die Möglichkeit hat, ihn zu sehen. Zu finden ist er unter <http://youtube/u3zOtOV Pyc>

*Frohe Weihnachten
Gemeinderat Ewald Häusler*

Vor einiger Zeit bekam ich von meinem Onkel einen Film über die damalige harte Arbeit der Bergbauern in Donnersbach. Er zeigt sehr gut, mit welchen Mühen und Arbeits-

Seniorenbund | OG DONNERSBACH/DONNERSBACHWALD

Unser Herbstausflug galt auch einem Besuch unseres Pfarrers, Kapuziner Pater Bruder Bonifaz. Pater Bonifaz hat uns vor der wunderschönen Marienwallfahrtskirche am Frauenberg, nahe Leibnitz, herzlich empfangen. Gemeinsam feierten wir mit ihm eine Hl. Messe. Zum Schluss gab's noch eine Information über die Entstehung der Wallfahrtskirche. Mittagessen war im bekannten Landgasthof „Hasenwirt“ in Frauenberg angesagt. Gegessen wurde natürlich ein Steirisches Backhendl mit Kernöl-salat und dazu ein gutes Ach-tel Wein. Am Nachmittag besichtigten wir das „Kleine Sanitärmuseum“ in Leibnitz und viele waren überrascht, was hier alles zu sehen war. Eine Führung gab Einblicke in die Geschichte des Bader-verhaltens anderer Völker, sowie in die Entwicklung der Toiletten und Badekultur ab

der Zeit um 1500 bis in unsere heutige Zeit. Die Südsteiermark zu ver-lassen, ohne eine Buschenschank zu besuchen, wäre eine Sünde. Dazu wurde in der Buschenschank „Trinkaus“, der Fam. Schweiger in Gersdorf, ein-gekehrt. Diese zeichnete sich mit guten Weinen und einer preisgünstigen Jause aus. Aber nicht nur reisen wollen wir in der Ortsgruppe. Zu einem fixen Programmpunkt zählte auch dieses Jahr das Wandern. Elisabeth Tratt-nig findet immer wieder ideale Wanderziele, die für Jedermann zu erwandern sind. Ob zu Almen oder letztens zum Stalingrad Kreuz bei Aigen. Am Ende ist meist eine Einkehr und gemütliches Zusam-mensitzen organisiert. Zwei hohe Geburtstage standen vor kurzem an. Rosina Neise und unser Ehrenobmann Carl Forstner feierten ihren goigsten Geburtstag. Zur Gratulati-on fanden wir uns gemeinsam

mit BO Erich Zeiringer und Gemeindegassierin Elfriede Machherndl im Altenheim Unterburg und einige Tage später mit BO Erich Zeiringer und Max Tratt-nig vom ÖKB Donnersbach bei Familie Forstner in Donnersbach zur Gratulati-on ein. Eine besinnliche Adventzeit, frohe, ge-segnete Weihnachten und einen guten Rutsch in ein gesundes, neues Jahr 2015 wünscht

*Euer Obmann
Gerhard Häusler*




Alexandras Wohlfühlstudio
 Med.-Heilmasseurin, Sportmasseurin,
 Dipl. Kosmetikerin, Fußpillegerin, Visagistin

A-8952 Irdning
 Hauptplatz 20
 Tel. 0 36 82 / 22 572
 Email: office@wohlfuehlstudio.info
 www.wohlfuehlstudio.info

Weihnachten! Liebe schenken! Zeit mit der Familie-
 Die ruhige Zeit - Zufriedenheit



Gasthof Rüscher
 RESTAURANT · ZIMMER · WELLNESS

Gutes Essen und Trinken sind ein Ausdruck besonderer Lebensfreude.

8953 Donnersbach, 03683/22 15
 Auf Ihren Besuch freut sich Familie Rüscher

www.gasthof-ruescher.at

Bäckerei & Nahversorger

Dankelmayr



Brot und Gebäck in bester Qualität – aus der schon 1740 erwähnten, renommierten Bäckerei!

DONNERSBACH · Tel. & Fax 0 36 83/22 46
 Öffnungszeiten: Mo-Fr. 6.30-12.00, 15.00-18.00 Uhr, Sa 6.30-12.00 Uhr

Ihr Nahversorger für Alles, was Sie täglich brauchen!



Hans Mayer

Gold & Silberschmuck

8952 IRDNING · HAUPTPLATZ 50
 Tel. 3682/23262



elektrotechnik
Schretthäuser

Trautenfellerstr. 204 A-8952 IRDNING Tel. 03682/23958, Fax

Trautenfellerstr. 204 | 8952 IRDNING
 Tel. 03682/23958, Fax: DW 38
office@elektro-schretthaus.at

GITTER – EINFAHRTSTORE – GARTENZÄUNE – GRABDENKMÄLER



JOHANN SCHWEIGER KUNSTSCHMIEDE

„Stieengeländer, Zäune und Fenstergitter, schmücken nicht nur Ihr Heim, sondern dienen auch Ihrer persönlichen Sicherheit“

ennstal@kunstschmiede-schweiger.at
www.kunstschmiede-schweiger.at

Schöne Feiertage mit Gutscheinen und Geschenken von uns




Friseur Anneliese



Tel. (03682) 244 42 8952 Irdning, Klostersgasse 31

Ein Herbst nach Maß

Mit 10 Siegen, einem Unentschieden und nur zwei Niederlagen überwintern die Fußballer des ATV meinhaus Irdning auf dem zweiten Tabellenplatz der Oberliga Nord. Nur drei Punkte fehlen auf den Tabellenführer Kindberg-Mürzhofen. Für eine spannende Frühjahressaison ist somit gesorgt.

Die Saison hat mit einem 4:4 in Obdach spektakulär begonnen. Darauf folgten sechs Siege in Serie, bis die erste Niederlage – auswärts in Rottenmann – die Irdninger auf den Boden der Realität zurückgeholt hat. Die Highlights der Saison waren mit Sicherheit die beiden Derby-Siege

gegen den ASV Bad Mitterndorf und den SV Stainach-Grimming. Mit einem 4:1 und 5:1 konnten die Irdninger klare Siege gegen die beiden Lokalrivalen einfahren. Matchwinner in den zwei Derbys war Goalgetter Marijan Blazevic der sechs Treffer erzielte. Er traf jedoch auch in der restlichen Saison wie „am Fließband“. In Summe hat er mit 22 Toren mehr als die Hälfte aller Irdninger Treffer erzielt. Nachdem er in der vergangenen Saison Torschützenkönig in der steirischen Landesliga wurde, ist er in dieser Saison auf dem besten Weg den Titel zu wiederholen.

Basis für die erfolgreiche Herbstsaison

war mit Sicherheit auch das ausgewogene Kollektiv der Irdninger Truppe. Trainer Manfred Unger hat über die gesamte Saison eine funktionierende Einheit aus Routiniers und jungen Spielern geformt. In der letzten Partie vor der Winterpause mussten die Blau-Weißen im Woche MURAUER Cup gegen Rottenmann antreten. Mit einem 3:2 Erfolg schafften die Irdninger den Aufstieg und konnten sich für die bittere Derbyniederlage revanchieren. Im Achtfinale trifft der ATV meinhaus Irdning auf den Ligakonkurrenten SC Bruck.

Die Vorbereitung auf die Frühjahressaison beginnt Mitte Januar. Damit die Spieler mit einer guten Grundlagenausdauer zum Trainingsstart im neuen Jahr erscheinen, hat Trainer Manfred Unger ein Heimprogramm zusammengestellt.

Abschließend möchten wir uns für das abgelaufene Jahr bei allen Helfern, Sponsoren, Gönnern und Fans für die Unterstützung bedanken und wünschen einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Die Kicker vom
ATV meinhaus Irdning.



„BENEFIZWANDERUNG“ 7. Fit-Mach-Mit-Marsch durch die neue Gemeinde „Irdning-Donnersbachtal“

Nach den großen Erfolgen der letzten sechs „Fit-Mach-Mit-Märsche“ lud auch heuer wieder der Tennisclub Donnersbach TCD alle Wanderfreunde an unserem Nationalfeiertag, dem 26. Oktober 2014 zum „7.FIT-MACH-MIT MARSCH“ - heuer aber in erster Linie als BENEFIZMARSCH für den kleinen Simon – quer durch die neue, zukünftige Großgemeinde „Irdning-Donnersbachtal“ ein. Rund 125 Wanderlustige aus Irdning, Donnersbach und Donnersbachwald folgten diesem Aufruf bei traumhaftem Herbst- und Wandewetter.

Los ging beim Kapuzinerkloster in Irdning, über die Labestation „See You“ in Donnersbach, zur ehemaligen Volksschule in Donnersbachwald.

Aber auch der eigentliche Zweck des diesjährigen Fit-Mach-Mit-Marsches, der Benefizgedanke, wurde nicht vergessen und alle Teilnehmer spendeten wirklich sehr großzügig zugunsten des kleinen Simon.

Den verlostten Ennstal-Rundflug – gespendet von der Firma AIR PLUS - gewann Robert Bochsichler aus Donnersbach.

Abschließend bedankte sich Thomas Pötsch im Namen des

TCD bei den Gemeinden bzw. Bürgermeistern von Irdning, Donnersbach & Donnersbachwald für die Zurverfügungstellung von drei Kleinbussen für den Rücktransport in Richtung Irdning, sowie für die Benützung des Turnsaales in Donnersbachwald. Besonders bedankte er sich bei Mario und Steffi Ilsinger vom „See You“

in Donnersbach für die Frühstücksspende, bei der Bäckerei Danklmayr und der Fleischerrei Klingler für Sachspenden sowie bei den beiden jungen Musikanten Alex & Gregor.

Der Reinerlös der gesamten Veranstaltung kommt zur Gänze dem kleinen Simon zu Gute!!!



Eine ehrenvolle Auszeichnung!



Quelle: ABT12-Sport/Melbinger

ATV Irdning - Sportverein des Jahres 2014

Wurde 1911 damals als „Deutscher Turnverein“ gegründet. 1929-1931 wurde der Bau der noch heute im Vereinsbesitz befindlichen Turnhalle errichtet, die an die Marktgemeinde Irdning verpachtet ist und als Festhalle für alle Arten von Veranstaltungen zur Verfügung steht.

1953 erfolgte die Umbenennung in ATV. 1976-1978 kam der Bau des Sportzentrums durch die Gemeinde und die tatkräftige Mithilfe des Vereines mit Eigenmitteln und Eigenleistungen der Vereinsmitglieder zustande. Noch drei Mal kam es zu

Baumaßnahmen, bis die Sportanlage die heutige Größe erreichte.

Der Gesamtverein ATV Irdning zählt über 1.000 Mitglieder und umfasst 8 Sektionen: Fußball, Laufen, Rodeln, Schach, Schi-Nordisch, Stock, Tennis und Turnen. Aufgrund der Größe des Vereines und

der sehr guten sportlichen Leistungen zählt der Verein zu den besten Sportadressen des Ennstales.

In Würdigung der Verdienste wird dem ATV Irdning mit Obmann Josef Manschefscki aufgrund eines einstimmigen Beschlusses der Steiermärkischen Landesregierung auf

Vorschlag des Präsidiums der Landessportorganisation Steiermark der Titel Sportverein des Jahres 2014 verliehen.

Wir gratulieren sehr herzlich zu dieser einmaligen und hohen Auszeichnung!

Schiefer Hans-Jürgen

Wüstenrot Versicherungsagentur

Raumberg 60, 8952 Irdning, 0664/530 73 42

wüstenrot



STEINBERGER *Ges.m.b.H.*
Herbert
www.sds-aigen.at Dachdeckerei – Spenglerei – Flachdach – Fassaden

8943 Aigen / Ennstal Nr. 110 • Tel. 03682-23378-0 • Fax 03682-23378-4
e-mail: steinberger@sds-aigen.at



GR Christian Hessenberger

Unser Mann für Tourismus und Sport

GR Christian Hessenberger

Mein Name ist Christian Hessenberger und bin am 12.07.1978 in Schladming geboren, bin ledig und habe einen Sohn Sebastian. Nach meiner Pflichtschulzeit absolvierte ich die HBLA-Raumberg, danach den Präsenzdienst als EF und bin seit 01.03.2001 bei der GRAWE tätig.

bin ich mit meinen Kollegen des Clubs natürlich sehr daran interessiert, den Bewohnern des Irdning-Donnersbachtals den Wintersport durch verschiedenen Aktivitäten schmackhaft zu machen. Zum Beispiel werden wir heuer wieder den Volksskitag der „Tourismusregion Grimming-Donnersbachtal“ durchführen. Oder auch die Aktion

„Skifahren mit den Kindern“, welche in Zusammenarbeit mit dem Elternverein durchgeführt wird. Dabei können die Kinder der Volksschule in geführten Gruppen den Spaß am Skifahren erleben. Hier ist noch zu erwähnen, dass nun selbstverständlich auch die Kinder der Volksschule Irdning recht herzlich eingeladen sind. Wir freuen uns natürlich auch sehr über Initiativen wie die Saisonkartenförderung für

Kinder und Jugendliche, welche durch unsere Gemeinde gefördert wird.

Der USC-Donnersbach (www.usc-donnarsbach.at) wünscht allen Leserinnen und Lesern ein paar schöne Wintermonate.

*Mit sportlichen Grüßen
Christian Hessenberger*

Sportverein Mojo | DONNERSBACH

Der Sportverein Mojo wurde im Jahr 2012 von einigen sportbegeisterten Donnersbachern gegründet. Mittlerweile haben wir 25 flugsportbegeisterte Mitglieder quer durchs gesamte Ennstal. Beim Silvesterfliegen am 31.12. verwandelt sich Donnersbach alljährlich in ein Flugzentrum und der Himmel über dem Ort ist mit Farbtupfern in der Form von Paragleitern übersät. Mit dem Paragleiter kann man nicht einfach nur vom Berg runter fliegen, man kann damit an schönen Tagen mittels Thermik auch weite Strecken zurücklegen. So hat unser Vereinskamerad Werner Luidolt am 20. Mai 2014 einen neuen steirischen Rekord aufgestellt: vom Stoderzinken aus ist er 251,44 km Luftlinie rauf bis in die Gegend von Ruhpolding (Deutschland), runter nach

Bad Hofgastein und zurück nach Gröbming geflogen. Das Ganze in 9:20 Stunden mit einem Paragleiter ohne eigenen Antrieb, lediglich unter Ausnutzung der aufsteigenden, von der Sonne erwärmten, Luftmassen. Unsere Piloten konnten, vor allem mit Flügen vom Stoderzinken aus, sehr gute Platzierungen in der österr. Streckenflugmeisterschaft (4. Werner Luidolt, 6. Lex Robé, 12. Johannes Zettler, ...) und den steirischen Landesmeisterschaften (2. Werner Luidolt, 4. Johannes Zettler, ...) erringen. Bei den Staatsmeisterschaften in Kössen konnte Alexander Robé den sensationellen 2. Platz in der Serienklasse fixieren. Roland Lämmerer und Michael Lechner belegten die hervorragenden Plätze 2 und 3 in der Newcomer-Klasse.



Paragleiten kann von jedem halbwegs gesunden Menschen problemlos erlernt werden. Ein Grundkurs dauert ca. 1 Woche inkl. den ersten Flügen. Ausbildungskosten bis man selbst fliegen darf: ca. EUR 1.000. Gute, gebrauchte Anfängerausrüstungen gibts ab ca. EUR 2.000. Mit Sicherheit ist Paragleiten die günstigste Möglichkeit, in die Luft zu kommen. Aber Achtung: Suchtgefahr – Wer einmal mit dem Flugvirus infiziert ist, wird es nur schwer wieder

los. Das Mojo-Team steht allen Interessierten gerne mit Rat und Tat zur Seite.

Der Obmann
Johannes Zettler
www.sportverein-mojo.at
www.facebook.com/Mojo-Sportverein

Termin:

31.12.2014, ab 12 Uhr
Silvesterfliegen in Donnersbach, Landeplatz hinter Sparmarkt Danklmayr

Welche Freude, wenn es heißt:
Alter, du bist alt an Jahren, blühend aber ist dein Geist.



... zur Hochzeit

Mörschbacher Stefan und Sabine Pötsch

Mag. Alfred Fuchs und Mag. Petra Fuchs

Gschweidl Christian und Heiß Anna-Maria

Keiblinger Robert und Luidold Isabel

Kreuzer Franz und Häusler Maria

Unseren Geburtstagskindern die besten Glückwünsche

... zum 70er

Huber Hubert, DBW
Leitner Rosemarie, DB
Eggerer Reiner, Irdning
Damm Willibald, Irdning
Dr. Hämmerle Andreas, Irdning
Schöfl Eva Maria, Irdning
Häusler Günter Peter, Irdning
Häusler Johanna, Irdning
Schmidl Helga, Irdning

... zum 75er

Dr. Kutscher Walter, DBW
Niederl Franz, DBW
Essl Horst, DBW
Schindelbacher Johann, DBW
Luidold Erika, DBW
Luidold Theresia, DB
Kreutzer Rosalia, DB
Ilsinger Hubert, DB
Zeiringer Walter, DB,
Kahlhammer Helmut, Irdning

Posch Hildegard, Irdning
Helmhart Ingrid, Irdning

... zum 80er

Czadilek Günter, DBW
Di Lena Anton, DBW
Hagleitner Gertraud, DBW
Schaffer Stefan, DBW
Reiter Otto, DB
Fink Gertrude, DB
Ringdorfer Hildegard, Irdning
Bernklau Ingeborg, Irdning
Schönwetter Klara, Irdning
Schönwetter August, Irdning

... zum 85er

Bucheder Franz, DB
Huber Elisabeth, DB
Leitner Franziska, DB
Atzlinger Ottilie, DB
Grüsser Ottilie, DB
Mattlschweiger Franz, Irdning
Heske Ingrid, Irdning
DI Bernklau Erwin, Irdning
Ladner Maria, Irdning

... zum 90er

Forstner Carl, DB

... zum 95

Hechl Stefan, DB

... zum Ehrenzeichen

Brunhilde Egger – Silberne Verdienstzeichen der Republik Österreich

Engelbert Schlemmer – Goldene Medaille für Verdienste um die Republik Österreich

Elisabeth Hafok – Silberne Medaille für Verdienste um die Republik Österreich

... zum Forschungspreis

Frau Mag. Sandra Zettler wurde für ihre Masterarbeit „TÜRKISCHE NETZWERKPERSONEN - Soziale Netzwerke und soziale Unterstützung von BürgerInnen mit türkischem Migrationshintergrund in Graz“ ein Forschungspreis

des Österreichischen Integrationsfonds (ÖIF) verliehen.

... zum Wahlerfolg

Wir gratulieren zu den erfolgreichen Personalvertretungswahlen!

Die Fraktion Christlicher Gewerkschafter erreichte unter ihrem Vorsitzenden **Ing. Matias Kandolf** in Raumberg-Gumpenstein fünf der sieben Mandate!

Klaus Hollwöger, der als Spitzenkandidat beim Dienststellenausschuss Gröbming - Landeslehrer antrat erreichte sensationelle 83,6 % oder 7 von 8 Mandaten.

Info

... an alle jungen Eltern!

Sendet uns ein Foto von eurem Nachwuchs – wir veröffentlichen es gerne in der nächsten Ausgabe!

Bitte per Mail an:
josefundmaria@a1.net

Geburten

Manschefszki David Nikolai, 10. September 2014, Irdning
Fritz Luis Emil, 16. September 2014, Irdning
Haslgrübler Maja, 8. Oktober 2014, Irdning
Schweiger Lorenz, 21. November 2014, Irdning



Veranstaltungen

Die Tourismusverbände Bergregion Grimming und Donnersbachwald führen einen gemeinsamen Veranstaltungskalender, zu finden unter www.schladming-dachstein.at/de/aktuell/veranstaltungen

Bitte alle Betriebe und Vereine die Veranstaltungen an die Tourismusverbände bekannt zu geben. Die Termine werden im Veranstaltungskalender im Internet veröffentlicht und wöchentlich an die regionalen Zeitungen zum Abdruck weitergegeben.

DEZEMBER

- 20.** 19.00 Uhr
Weihnachtskonzert der Marktmusik Irdning in der Pfarrkirche
- 24./** 9.00 bis 13.00 Uhr
Ausgabe Friedenslicht Rüsthaus, Donnersbach, Altirdning, Irdning
- 24./** 15.00 Uhr
Kinderkrippenfeier in der Pfarrkirche, Donnersbach
- 24./** 18.00 Uhr
Christmette im Kloster, Irdning
- 24./** 21.00 Uhr
Christmette, Donnersbach mit Turmblasen
- 24./** 22.00 Uhr
Christmette, Donnersbachwald mit Turmblasen
- 24./** 23.00 Uhr
Christmette in der Pfarrkirche Irdning mit Turmblasen
- 26./** 12.00 bis 17.00 Uhr
Pferdesegnung bei der Gürtlerkapelle, Hotel Stegerhof
- 30./** 20.30 Uhr
Oberkrainger Silvester, Musi Wirt Rudorfer
- 30./** 19.00 Uhr
Bauernsilvester, Im Dörfli
- 31./** 19.00 bis 23.45 Uhr
Silvesterparty mit Stelzenessen, Roßstall am Schaupphof

- 31./** 20.00 bis 23.45 Uhr
Silvesterparty, Geri's Boomerang
- 31./** ab 18.00 Uhr
Silvestermenü, Restaurant und Pizzeria Gabriel
- 31./** ab 19.00 Uhr
Silvesterbuffet, Im Dörfli
- 31.**
Silvesterbuffet, Sportlerstube Irdning

JÄNNER

- 3.**
Skitest, Planneralm
- 4.** 10.15
Neujahrsempfang, Tribühnenstüberl
- 6./** 9.00 Uhr
Krippenlieder in der Hl. Messe, Pfarrkirche Irdning
- 11./** 9.00 bis 15.30 Uhr
Snow Spirit Ski-Trendtest, Talstation Riesneralm
- 17.und 18./** 10.00 bis 20.00 Uhr

FEBRUAR

- 1. Edlseer Fan Skiwochenende**, Riesneralm Bergbahnen
- 24.**
ORF Steiermark Winterzauber, SKI Riesneralm
- 7./** 20.00 bis 0.00 Uhr
„Weiberball“ am Schaupphof
- 8./** 14.00 bis 23.45 Uhr
Tratsch und Klatsch im Faschings- und Kaffeehaus, Turnsaal Donnersbachwald

- bachtal
- 11. Foast-Mittwoch-Fleischkrampfentag**, Im Dörfli
- 13./** 20.00 bis 23.45 Uhr
Faschingsgschnas, Geri's Boomerang
- 13./** 15.00 Uhr
Fasching für alle kids, Pfarrsaal Irdning
- 13./** Abends
Faschingsveranstaltung (ehemals Tag- und Nachtblatt), Festhalle Irdning
- 14./** 19.30 bis 23.45 Uhr
Faschingsbrief, Turnsaal Donnersbachwald
- 14./** 14.00 Uhr
Faschingsgaudi „Die perfekte Minute“, Mehrzweckhalle Donnersbach
- 14./** Abends
Faschingsveranstaltung (ehemals Tag- und Nachtblatt), Festhalle Irdning
- 15./** 14.00 bis 17.00 Uhr
Kinderfasching, Turnsaal Donnersbachwald
- 16./** 20.00 bis 0.00 Uhr
Lederhosenball, Roßstallbar am Schaupphof
- 16./** 15.00 Uhr
Rosenmontag-Pfarrfasching, Pfarrsaal Irdning
- 16.**
Faschingsbar beim Cafe Sun, Irdning
- 17./** 14.00 bis 23.45 Uhr
Faschingseingraben, Roßstallbar am Schaupphof
- 17./** 14.00 Uhr
Kinderfasching, Mehrzweckhalle Donnersbach
- 17./** 14.00 Uhr
Kinderfasching, Festhalle

- Irdning
- 18. Heringschmaus**, Im Dörfli
- 21. Landeswinterspiele der Steirischen Landjugend**, Planneralm
- 21. Österreichische Schüler Biathlon Meisterschaften**, Biathlonstadion in Gatschen
- 22. Österreichische Schüler Biathlon Meisterschaften**, Biathlonstadion in Gatschen

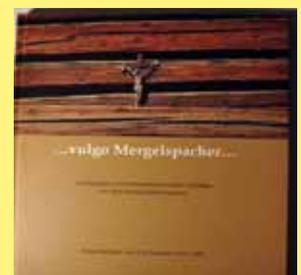
MÄRZ

- 1./** 12.00 bis 16.00 Uhr
Skylight rockt den Berg, Hochsitz Riesneralm
- 8./** 12.00 bis 16.00 Uhr
Gipfelparty, Hochsitz Riesneralm
- 14./** 10.00 bis 17.00 Uhr
Gipfel der Volksmusik, Hochsitz Riesneralm

Buchtipps

Das aktuelle Buch

„Geschichten von Donnersbachwalder Gehöften aus den letzten Jahrhunderten“ ist erhältlich beim Stegerhof, Wander-Pension Purkhard, Landhaus Steer, derpranzl und im Buchladen Irdning.



WAS IST WANN WO LOS?



" Vorbei is da Summa

Vorbei is da Summa, vorbei monche Freid,
hiaz kimmt si hold wieder, die frostige Zeit.

Die Bleamerl die letzten, schau dramhapert drein,
weil sie wolln nit recht glauben, dass hiaz aus schon
sollt sein.

Da Wold wird valoßn, koa Vogerl hörst mehr,
koa Holterbua sing nit, es is a Malheur.

Dös Bankerl am Woldrond is noß und eiskolt,
da Nebi schleicht uma und vahängt si im Wold.

Es is holt gonz anders wordn in der freien
Natur,

es geht ols schön longsorn zur winterlichen Ruah.

Nur da Mensch is recht gspoaßig ,er tuat do nit mit,
in sein Eilen und Hosten ,do kennt er koan Schritt.

Ohls is hiaz önders, is nearna wia eh,

Oba gleich bleib'n duat dennoch dös

Eis und da Schnee.



Herzliche Gratulation für 30 Jahre Donnersbacher Viergesang und zur neuen CD



Große Freude bereitet den Kindern die lebensgroße Sumsi, die Gasluftballons sowie die Spende der Raiba Irdning



Der Hl. Nikolaus zu Besuch im Gesundheitszentrum



Donnersbachwalder Advent



Stimmungsvolle Paldauer Weihnacht



Besinnlicher Advent in Pichlarn



Die Irdninger Dorfbühne



Adventmarkt Irdning



Wir wünschen den neuen Wohnungsbesitzern viel Glück und Freude in ihren neuen Wohnungen